La revue du Conseil du transport aérien

CIRCUL'AIR

VOLUME 3, NUMÉRO 6 ✦ NOVEMBRE 2002

PORTRAIT D'UN TRANSPORTEUR

PASCAN Aviation Inc.

27e CONGRÈS ANNUEL DE L'AQTA
4 ET 5 DÉCEMBRE 2002

Poste-publication no. 40050783

NE MANQUEZ PAS L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE POUR L'INDUSTRIE DU TRANSPORT AÉRIEN QUÉBÉCOIS !

ÉPARGNEZ 100 $

27e CONGRÈS ANNUEL DE L'

AQTA

4 ET 5 DÉCEMBRE 2002

HÔTEL LOEWS LE CONCORDE DE QUÉBEC

EN VOUS INSCRIVANT À TOUTES LES ACTIVITÉS DU CONGRÈS AVANT LE 22 NOVEMBRE 2002
FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU CONGRÈS DISPONIBLE SUR NOTRE SITE WWW.AQTA.ORG

Innotech-Execaire
GROUPE D'AVIATION

AU SERVICE DE L'AVIATION DEPUIS 1964

ESSAIS NON DESTRUCTIFS

Innotech-Execaire propose à l'industrie de l'aviation des services d'inspections et d'essais non destructifs personnalisés, inégalés et disponibles 24 heures sur 24 à Montréal ou à tout autre endroit car l'équipement est transportable.

. RAYON X
. COURANT DE FOUCAULT
. ULTRASONS
. CONTRÔLE MAGNÉTOSCOPIQUE
. RESSUAGE (CONTRÔLE PAR LIQUIDE PÉNÉTRANT)
. ENDOSCOPIE

GROUPE d'AVIATION
INNOTECH—EXECAIRE

VOS AVIONS SONT NOTRE PRIORITÉ!

10225 avenue Ryan, Aéroport International de Montréal
Dorval (Québec) H9P 1A2
TÉL. : (514) 636-7070 - FAX : (514) 636-8644

GARY SMITH, directeur des essais non destructifs

EXECAIRE INC. AMO 1-68

Les Professionnels en assurance qui comprennent bien votre industrie

Bureaux au Canada et dans le monde entier

1801 McGill College, bureau 550
Montréal (Québec)
H3A 3P3

Tél.: (514) 842-5000
Fax: (514) 840-7743

AON

Aon Parizeau Inc.
Aon Reed Stenhouse Inc.

Quand vient le temps de ***vous poser...***

***reposez-vous chez* Pétro Air** Services inc.

Retrouvez la gamme complète des produits pétroliers Esso et faites le plein de services hors de l'ordinaire. Une équipe de professionnels s'engage à tout mettre en œuvre pour répondre promptement à vos besoins de façon courtoise et efficace.

Lors de votre prochain vol, choisissez l'excellence d'une équipe en pleine expansion : Pétro Air Services inc. et Esso.

CYQB-418-877-4419 • CYZV-418-968-3636 • CYHU-450-656-7880

Sept-Îles
Québec
Saint-Hubert

AIRWORLD

Esso Pétro Air SERVICES inc.

SOMMAIRE

CIRCUL'AIR
Le magazine québécois du transport aérien

CIRCUL'AIR, VOLUME 3, NUMÉRO 6

ÉDITORIAL 4 LA GESTION DES AÉROPORTS ARDUE ET COÛTEUSE

DRHC 5 LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ AU TRAVAIL ET LE TRANSPORT AÉRIEN

LE 600, 6e AVENUE

Dossiers 6 NOMINATION AU MAGAZINE CIRCUL'AIR

NOUVEAUX MEMBRES DE L'AQTA

7 MARCHANDISES DANGEREUSES, Manuel de procédures des exploitants d'hélicoptères de l'AQTA

AERO ASSURANCE : Société mutuelle d'assurance aviation

27e Congrès annuel 8 PROGRAMME

9 EXPOSANTS

CONFÉRENCIER

Rac ✓Coin 10 APPROBATION DES APPROCHES GPS

DES AMENDES JUSQU'À 75 000 $ US

PORTRAIT D'UN TRANSPORTEUR 11 À 14 PASCAN AVIATION INC.

Portrait des gens 15 À 16

ACTUALITÉS 17 NAV CANADA AMÉLIORE SON SERVICE D'INFORMATION DE VOL

ORGANIGRAMME DE TRANSPORTS CANADA

QUOI DE NEUF 18 À 22

Notre couverture :
Serge Charron
Président
Pascan Aviation Inc.

Éditeur : **Brian Jenner**
Rédactrice en chef : **Johanne Lemelin**
Rédacteur : **Daniel Adams**
Publicité : **Daniel Adams**, **Johanne Lemelin**
Collaboration : **Direction travail-DRHC**
Conception et réalisation : **Johanne Lemelin**
Prépresse : **J.B. Deschamps Inc.**
Impression : **Imprimerie Canada Inc.**
Préparation postale : **PosteExpress**
Distribution : **Société canadienne des postes**
Contrat de vente no. 40050783
Dépôts légaux :
BNC, ISSN 0832-6371
BNQ, 2e trimestre 1986

© CIRCUL'AIR 1985
Toute reproduction totale ou partielle est permise à la condition d'en mentionner la source.

Abonnement, publicité, ou correspondance :
Magazine CIRCUL'AIR
600, 6e Avenue
Aéroport international Jean-Lesage
Sainte-Foy (Québec), G2G 2T5
Tél. : (418) 871-4635, Téléc. : (418) 871-8189
Courrier électronique : aqta@aqta.org

Parutions : Mars, juillet et novembre

ÉDITORIAL

LA GESTION DES AÉROPORTS ARDUE ET COÛTEUSE

En plus de l'état lamentable de plusieurs aéroports de la province, les transporteurs aériens du Québec constatent une augmentation accrue des frais d'atterrissage. Des coûts variables que les exploitants aimeraient voir diminuer et même disparaître. Dans certains cas, ces frais sont tellement élevés que plusieurs compagnies remettent en question l'atterrissage à un endroit plutôt qu'à un autre.

BRIAN JENNER
Président et chef de la direction
de l'AQTA

Les autorités impliquées ont hérité d'un cadeau empoisonné. La responsabilité de telles infrastructures demande beaucoup de ressources financières. Dépourvus de cet élément essentiel, plusieurs gestionnaires aéroportuaires ont tout simplement lancé la serviette.

En ce moment, plusieurs aéroports sont désertés en raison d'un laisser-aller généralisé. Durant certaines périodes de l'année, des compagnies de nolisement ont même décidé de rayer de leur itinéraire certains aéroports présentant des risques pour la sécurité des vols. Pour d'autres, les frais d'atterrissage exigés sont tels que de passer la facture aux clients devient de plus en plus difficile.

Le problème est aggravé par la mentalité de quelques-uns des nouveaux propriétaires. Ceux-ci se concentrent trop sur le fait que la gestion d'un aéroport demande beaucoup, mais rapporte peu. Les politiciens locaux se plaignent que le bilan annuel se chiffre par des pertes nettes de quelques milliers de dollars. Ils considèrent trop souvent les infrastructures aéroportuaires comme un mal plus ou moins nécessaire. Ils refusent d'investir afin de réparer ou améliorer leurs installations. Pourtant, vu d'un angle plus grand on constate que les retombées économiques d'un aéroport se calculent souvent en million de dollars annuellement.

Que peut-on faire pour améliorer cette situation ? Chose certaine, intervenants du milieu et politiciens locaux doivent comprendre l'importance d'offrir des infrastructures adéquates, propres et surtout sécuritaires. Ils doivent réaliser qu'un aéroport est d'abord et avant tout un outil majeur de développement économique et touristique pour une région.

Un fait demeure, la situation financière de plusieurs aéroports du Québec est de plus en plus précaire et rien ne laisse croire que la situation va s'améliorer dans l'état actuel des choses. Pour plusieurs, le coup de pouce politique dont ils ont besoin se fait attendre.

Une prise de conscience collective s'impose donc parmi les intervenants du milieu. Gestionnaires, exploitants aériens, Chambres de commerces et le gouvernement provincial tireraient bien des avantages d'une stratégie commune d'intervention.

LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ AU TRAVAIL ET LE TRANSPORT AÉRIEN

Par Direction Travail, Dév. des ress. Hum. Canada.
Pour de plus amples informations, visiter notre site www.qc.hrdc-drhc.gc.ca/travail.
Pour un accès gratuit aux textes du Code canadien du travail et au règlement canadien sur la sécurité et la santé www.qc.hrdc-drhc.gc.ca/travail/sst.html.
Pour communiquer avec le personnel de la Direction Travail: Montréal: (514) 283-2214
Ailleurs au Québec: 1 800 954-CODE (2633)

La santé et sécurité au travail comporte plusieurs particularités dans le secteur aérien. Des lois provinciale et fédérale s'y appliquent et il faut ajouter certaines particularités d'application pour les aéronefs. Le présent texte devrait permettre de mieux situer la législation applicable et l'organisme auquel référer.

Indemnisation des accidents : Au Québec, les réclamations sont couvertes par la *Loi provinciale sur les accidents de travail et maladies professionnelles* (LATMP) que l'employeur soit de compétence fédérale ou provinciale. L'indemnisation des accidentés de travail est gérée par la CSST. L'*Avis d'accident et demande de remboursement* ainsi que la *Réclamation du travailleur* devraient donc lui être adressés.

Tarification : Sauf certaines exceptions, les taux de cotisation établis par la CSST s'appliquent à tous les employeurs. Les entreprises du secteur aérien cotisent donc à la CSST selon le taux qu'elle a établi. Cependant, on y soustrait les frais relatifs à la *Loi sur la santé et sécurité du travail* LSST (prévention et programme pour une maternité sans danger) puisque les entreprises de compétence fédérale n'y sont pas soumises.

Prévention : En matière de prévention le secteur du transport aérien est soumis à l'application de la partie II du *Code canadien du travail, au Règlement canadien sur la sécurité et la santé (RCSST) et au Règlement sur la sécurité et la santé au travail (aéronefs) (RSST(A))*.

La CSST n'a pas de compétence sur les entreprises de transport aérien quant à la prévention des lésions professionnelles. Les employés de compétence fédérale sont visés par la partie II du *Code canadien du travail* partout où ils travaillent. Cependant, le règlement de sécurité et de santé applicable varie selon l'endroit où ils travaillent.

La partie II du Code canadien du travail et le Règlement sur la sécurité et la santé au travail (aéronefs) (RSST(A)) s'appliquent en ce qui concerne la sécurité et la santé au travail pour les employés itinérants travaillant sur les aéronefs en service. Transports Canada (aviation) est alors chargé de leur application.

Quant aux personnes qui ne travaillent pas à bord d'un aéronef en service, les employés **sédentaires** du secteur de l'aviation, la partie II du *Code canadien du travail* et le *Règlement canadien sur la sécurité et la santé au travail* (RCSST) s'appliquent aussi mais son application relève de la compétence de la Direction Travail de Développement des ressources humaines Canada.

NOMINATION AU MAGAZINE CIRCUL'AIR

La direction de l'AQTA est fière d'annoncer la nomination de M.Daniel Adams à titre de rédacteur du magazine québécois du transport aérien, Circul'Air. Il sera également responsable de la publicité.

Originaire de Sept-Îles, M. Adams est établi à Québec depuis 1995. Diplômé du Collège des annonceurs en radio Télévision Québec et membre de la fédération des journalistes professionnels du Québec, il a œuvré pendant près de huit ans à la radio comme journaliste et lecteur de nouvelles aux affaires publiques, en plus d'assumer les fonctions de directeur de l'information.

M. Adams a réalisé plusieurs reportages pour le réseau des sports au milieu des années 90, et enregistrer plusieurs publicités à TVA. Étant lui-même pilote professionnel, il compte bien faire partager sa passion de l'aviation à tous ses lecteurs. Nous lui souhaitons donc la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions.

LE 600, 6e Avenue

NOUVEAUX MEMBRES DE L'AQTA

MEMBRES ACTIFS

CABOTAIR
975 rue St-Germain
Ville St-Laurent (Québec)
H4L 3S1
Tél. : (514) 748-9679
Fax : (514) 748-9679
M. Jean Deschênes
Vice-président

Cabotair se spécialise dans le parachutisme. La compagnie exploite un avion Cessna 182 permettant de desservir sa clientèle de sauteurs en plus d'effectuer, sur demande, des transports nolisés.

4840 boul. des Cimes
Québec (Québec)
G2A 4B8
Tél. : (418) 564-9370
Fax : (418) 845-0953
M. Dany Veilleux
Président

Cette jeune compagnie a été fondée au cours de la dernière année par M. Dany Veilleux.

Avec un appareil de type Astar 350, Hélico 2000, dont le siège social est situé à Québec, se spécialise dans le transport de passagers et marchandises diverses.

Case postale 95
St-Jérôme (Québec) J7Z 5T7
Tél. : (450) 438-0855
Fax : (450) 432-1420
www.para-vision.qc.ca
info@para-vision.qc.ca
M. Jacques Lessard, président

Cette école de parachutisme est située au nord de Montréal. Para Vision met à la disposition de ses clients un Cessna 182 pouvant transporter 5 parachutistes et un Beech 18 ayant une capacité de 13 sauteurs. Divers programmes d'apprentissage sont aussi offerts aux amateurs qui veulent sauter en tandem ou solo.

MEMBRE ASSOCIÉ

MHM Publishing Inc
338 Biehn Drive
Kitchener (Ontario) NZR 1C2
Tél. : (519) 748-1591
Fax : (519) 748-2537
www.verticalmag.com
info@verticalmag.com
M. Mike Reyno, rédacteur

Vertical Magazine est une nouvelle revue spécialisée qui est distribuée partout en Amérique du Nord, depuis novembre 2002. Les futurs lecteurs de cette publication seront aux faits de toutes les nouveautés de l'industrie des hélicoptères.

MARCHANDISES DANGEREUSES,

Manuel de procédures des exploitants d'hélicoptères de l'AQTA

Le 15 août dernier, tous les exploitants aériens ont dû soumettre à Transports Canada une révision de la section Marchandises dangereuses de leur Manuel d'exploitation. Celle-ci devait refléter le nouveau « Règlement en langage clair ».

Bien occupé par la haute saison et ne comprenant rien au « Langage clair », les exploitants d'hélicoptères ont demandé à leur Association de publier un manuel qui pourrait servir en même temps à tous et chacun. Ils souhaitaient que ce document tienne compte du fait qu'ils étaient bien tannés d'avoir l'obligation de former de nouveau les employés subtilisés à un compétiteur.

Ainsi avec l'aide de Mme Mona Desrosiers, du service des Marchandises dangereuses de Transports Canada, Mme Johanne Lemelin de l'AQTA a conçu ce document. Celui-ci reflète le choix des transporteurs participants qui est d'utiliser la réglementation pour le transport des marchandises dangereuses de l'IATA.

En résumé, la section Marchandises dangereuses du Manuel d'exploitation et les annexes B à K contiennent les informations spécifiques à chaque entreprise (coordonnateurs, type d'opérations, etc.). L'annexe A de cette section est le Manuel de procédures des exploitants d'hélicoptères publié par l'AQTA. Cette annexe présente les données invariables et applicables à toutes les compagnies.

Conjointement à cette section, les transporteurs ont convenu d'utiliser le programme autodidacte de formation (PAF) d'Ariane Information.

De cette façon, lorsqu'un employeur embauche une personne possédant déjà un certificat de compétence de l'AQTA, il n'a qu'à récupérer le dossier de formation de ce nouvel employé, le former sur les spécificités de son entreprise et par la suite lui émettre un nouveau certificat de formation au nom de son entreprise. Noter que cette procédure ne prolonge pas les qualifications de l'employé.

AERO ASSURANCE :

Société mutuelle d'assurance aviation

Le dossier « Assurance » n'a pas pris de vacances cet été. La dénomination sociale de la société a été réservée, les statuts de constitution et les règlements ont été approuvés et plusieurs transporteurs nous ont fait parvenir leurs polices des trois dernières années, lesquelles ont été acheminées à notre actuaire qui en a fait l'étude approfondie.

Toutefois, il y a encore un hic ! Cette société ne peut pas être membre d'une fédération étant donné les caractéristiques uniques de son marché. En contrepartie, l'Inspecteur général des institutions financières (IGIF) refuse de recommander la constitution d'AERO ASSURANCE temps et aussi longtemps qu'elle n'aura pas un en lieu de capital équivalent à deux fois les primes souscrites. Cette exigence semble un peu exagérée, mais le caractère urgent de ce projet nous a obligés à trouver rapidement une solution à cette dernière embûche. Une délégation de l'AQTA composée de Brian Jenner, président et chef de la direction, M. Jean-Pierre Blais, président du conseil d'administration, et M. Jacques Prud'homme, président du comité des assurances, a donc rencontré le ministre Jacques Baril le 12 septembre 2002 afin de lui demander que le gouvernement cautionne AERO ASSURANCE en décrétant une garantie de marge de crédit de 25,000,000 $. Ainsi faisant, l'État ne prendra aucun risque pour autant.

En dépit des appréhensions de l'IGIF, les politiques adoptées par AERO ASSURANCE vont rendre mathématiquement impossibles tout écart entre ses revenus et ses déboursés, car la société souscrira une police de réassurance couvrant l'imprévisible et l'impossible. Ainsi, toutes les réclamations supérieures aux réserves de la société seront assumées par les réassureurs. En termes pratiques, cette garantie de prêt servira d'abord et avant tout à rasséréner l'IGIF.

GROUPE d'AVIATION
INNOTECH–EXECAIRE
INNOTECH AVIATION SERVICES

Bureau chef
212, 2e Avenue
Aéroport de Québec
Ste-Foy (Québec) G2G 2T2
Tél.: (418) 872-3717
Fax: (418) 872-9498

QUÉBEC	
Services	(418) 872-3717
	(418) 872-3718
Unicom	123.0
DORVAL	
Services	(514) 636-5870
Fax	(514) 636-9036
Unicom	129.3
OTTAWA	
Services	(613) 736-5959
Fax	(613) 736-5925
Unicom	123.0
HALIFAX	
Services	(902) 873-3737
Fax	(902) 873-3936
Unicom	123.4
GANDER	
Services	(709) 256-3431
Fax	(709) 256-4101
Unicom	122.8
MONT-JOLI	
Services	(418) 775-4020
Fax	(418) 775-3398
Mini-Page	(418) 727-2190
SEPT-ÎLES	
Services	(418) 962-3143
Fax	(418) 968-3133
BAGOTVILLE	
Services	(418) 677-2555
Fax	(418) 677-1233
Mini-Page	(418) 693-7116
WABUSH	
Services	(709) 282-5525

Vendeurs
Produits
Aviation

PROGRAMME

ÉPARGNEZ 100,00 $ EN VOUS INSCRIVANT À TOUTES LES ACTIVITÉS DU CONGRÈS AVANT LE 22 NOVEMBRE 2002

NE MANQUEZ PAS L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE POUR L'INDUSTRIE DU TRANSPORT AÉRIEN QUÉBÉCOIS

LE 27e CONGRÈS ANNUEL DE L'AQTA

QUI AURA LIEU LES 4 et 5 DÉCEMBRE 2002 À L'HÔTEL LOEWS LE CONCORDE DE QUÉBEC

L'Association québécoise des transporteurs aériens organise ce congrès annuel pour favoriser la communication et les rencontres entre tous les intervenants de cette industrie. Nous vous y attendons en grand nombre!

LE MERCREDI 4 DÉCEMBRE 2002

8 h 00	Inscription
9 h 00	Ateliers sectoriels offerts par **COMPOSITE TECHNOLOGY CANADA LTD.** ✈ Brousse ✈ Écoles de pilotage ✈ Hélicoptères ✈ Lignes et nolisement
12 h 00	Dîner-conférence offert par **STANDARD AÉRO** Invité: **M. JACQUES BARIL, MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX TRANSPORTS ET À LA POLITIQUE MARITIME**
13 h 30	Remise du trophée « Plein Vol » offert par **G.E. CAPITAL**
14 h 00	Présentations techniques offertes par **AON PARIZEAU** **L'avenir de l'assurance aviation**
16 h 15	Assemblée générale annuelle et élection du conseil d'administration de l'AQTA
17 h 00	Cocktail d'ouverture du 27e Congrès annuel de l'AQTA et du Salon d'exposition offert par **NAV CANADA**
19 h 00	Soirée libre

LE JEUDI 5 DÉCEMBRE 2002

7 h 30	Inscription et déjeuner offert par **PÉTRO T**
9 h 00	Ateliers fonctionnels offerts avec la collaboration de **NAV CANADA ET TRANSPORTS CANADA** ✈ Services de la navigation aérienne ✈ Navigabilité aérienne
12 h 00	Dîner offert par **EUROCOPTER** et **TURBOMECA**
13 h 30	Ateliers fonctionnels offerts avec la collaboration de **TRANSPORTS CANADA** ✈ Navigabilité aérienne ✈ Aviation commerciale ✈ Licences et formation du personnel
16 h 00	Cocktail de fermeture du Salon d'exposition
17 h 30	Tirage des prix de présence offerts par **AIR TRANSAT, HÔTEL LOEWS LE CONCORDE, LES HÉLICOPTÈRES CANADIENS, PRO AVIATION**
18 h 00	Fin du 27e Congrès annuel de l'AQTA et fermeture du Salon d'exposition

Nous remercions les commanditaires suivants :
McCARTHY TÉTRAULT pour les pauses-café,
PÉTRO T pour le programme officiel, et
PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE LTÉE pour les enseignes de bienvenue.

À VOIR

SALON D'EXPOSITION

ACRO AEROSPACE
AEROSPACE WELDING
AGUSTA AEROSPACE
AVIATION R & L
AVIATION UNLIMITED
BOMBARDIER AÉRONAUTIQUE
CENTRE D'EXPERTISES EN TECHNOLOGIES
CESSNA AIRCRAFT COMPANY
COMPOSITE TECHNOLOGY
CRYOTECH DEICING TECHNOLOGY
DOW CHEMICAL COMPANY
ÉCOLE NATIONALE D'AÉROTECHNIQUE
EUROCOPTER CANADA
FIELD AVIATION
INFOLUTION
NAV CANADA
PÉTRO-T
PRATT & WHITNEY
SENNHEISER (CANADA)
SERVICES D'AVIATION INNOTECH
THABET AVIATION INTERNATIONAL
TRANSPORTS CANADA
TUBOQUIP

CONFÉRENCIER

Invité

M. Jacques Baril, ministre délégué aux Transports et à la Politique maritime

Sous la bannière du Parti québécois, M. Jacques Baril a fait son entrée en politique lors des élections générales du 15 novembre 1976 alors qu'il fut élu député de la circonscription électorale d'Arthabaska.

Réélu à ce poste aux élections de 1981, 1989, 1994 et de 1998, il a occupé les fonctions de whip adjoint du gouvernement; adjoint parlementaire du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation; membre de la Commission de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation; porte-parole de l'opposition officielle en matière d'agriculture et d'alimentation; membre de la Commission de l'économie et du travail; président de la Commission du budget et de l'administration qui est devenue la Commission des finances publiques.

Présentement ministre responsable de la région du Centre-du-Québec et ministre délégué aux Transports et à la Politique maritime, il est également membre du Comité ministériel des affaires régionales et territoriales; du Comité ministériel de l'emploi et du développement économique; du Comité ministériel de l'emploi, du développement économique et de la recherche.

LE CONGRÈS ANNUEL DE L'AQTA REGROUPE LES DIRIGEANTS DE TOUTE L'INDUSTRIE DU TRANSPORT AÉRIEN AU QUÉBEC. PROFITEZ DE CETTE OCCASION UNIQUE POUR FAIRE CONNAÎTRE VOS PRODUITS, VOS SERVICES ET VOTRE PERSONNEL À TOUS VOS CLIENTS ACTUELS ET FUTURS !

Pour louer un emplacement dans le salon d'exposition, contactez Johanne Lemelin au numéro de téléphone (418) 871-4635 ou par courrier électronique aqta@aqta.org

APPROBATION DES APPROCHES GPS

L'arrivée du GPS a suscité beaucoup d'intérêt, mais aussi de nombreuses interrogations sur son utilisation en phase d'approche.

Présentement, le GPS ne répond pas aux normes pour les approches publiques. Cependant, certaines approches privées peuvent bénéficier d'une dérogation de Transports Canada.

Il y deux façons d'aborder le processus d'approbation d'une approche privée GPS. D'abord, en ayant recours à un concepteur indépendant. Celui-ci doit proposer une approche en tenant compte des données fournies par NAV CANADA et s'assurer que les normes de sécurité se rapprochent, le plus possible, de celles utilisées dans les approches traditionnelles.

Par la suite, le concepteur y ajoute les procédures à suivre, l'équipement, et d'autres éléments d'atténuation qui ramènent le barème de sécurité à un niveau équivalent ou supérieur aux approches normales. À la fin du processus, un vol d'essai vient valider l'utilisation de l'approche.

Il est possible que Transports Canada demande l'ajout de mesures supplémentaires avant l'approbation finale. La dernière étape est la publication dans le *Canada Air Pilot* (CAP) des détails de l'approche ainsi approuvée.

La seconde méthode consiste à confier la conception de l'approche à NAV CANADA. Dans ce cas, le processus est le même sans pour autant encourir des frais de conception. Cependant, si les services de NAV CANADA sont gratuits, du moins pour le moment, ils ne sont pas réputés pour leur rapidité.

Il faut noter que les approches répondant aux normes de l'OACI n'ont pas besoin d'aucune exemption. Par conséquent, aucune intervention n'est requise de Transports Canada dans le processus d'approbation. Une fois que NAV CANADA a établi que tout est conforme, elle sera publiée directement dans le CAP.

Toutes les approches sont assujetties à des contrôles cycliques. Lorsque des changements cruciaux dans les paramètres d'utilisation ou de fonctionnement sont identifiés, l'exploitant doit modifier, suspendre ou annuler l'utilisation de la procédure d'approche.

DES AMENDES JUSQU'À 75 000 $ US

Les exploitants aériens commerciaux du Québec et d'ailleurs au pays, désirant pénétrer aux États-Unis, devront être vigilants.

En effet, le Congrès américain a adopté une loi, le 19 novembre 2001, laquelle stipule que dorénavant avant d'entrer chez nos voisins du sud, un exploitant aérien devra fournir par transmission électronique au Service des douanes américaines, un manifeste de passagers et membres d'équipage.

Une note interne publiée par le Service des douanes américaines, le 25 juin 2002, mentionne que cette loi s'applique à tous les vols commerciaux transportant ou non des passagers.

Des manquements à cette directive ont déjà coûté très cher à certains exploitants, qui ont dû payer plusieurs milliers de dollars d'amendes. Les douaniers américains n'ont pas la réputation d'être très compréhensifs ou subtils. Ils ont reçu des directives très strictes et les appliquent à la lettre.

De plus, une caution de 75 000 $ US est exigée de tous les transporteurs atterrissant aux États-Unis. Par conséquent, les exploitants aériens commerciaux qui envisagent de se rendre prochainement aux USA, soit avec ou sans passagers, n'ont aucune chance à prendre. Ils doivent, par le biais de leur assureur, obtenir cette caution sans quoi ils pourraient se voir saisir leur avion.

De son côté, l'Agence des douanes et du revenu du Canada pourrait adopter des procédures similaires pour tous les transporteurs aériens, souhaitant atterrir au Canada.

UN INVESTISSEMENT VOLANT

Productif et fiable,
le nouveau Caravan
génère les revenus nécessaires
à son autofinancement
tout en vous permettant
de réaliser de bons profits.

Contactez-nous au (905) 477-9522
Télécopieur : (905) 477-6618
sales@wilsonaircraft.com

CESSNA CARAVAN
Une valeur sûre

TUBOQUIP INC.

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ
Aeroquip

AÉRONAUTIQUE ET INDUSTRIEL
- Fabrication de boyaux de tous genres
- Coupleurs rapides
- Colliers de serrage
- Adaptateurs AN/MS

ATELIER APPROUVÉ
DOT #44-92
& CERTIFIÉ ISO 9002

SERVICE A.O.G.
LIGNE 24 HEURES
(514) 326-7640

6966, rue Jarry Est
Montréal (Québec) H1P 3C1
Tél. : (514) 326-7640
Fax : (514) 329-0244
Fax sans frais : 1-888-267-8881
www.tuboquip.com

PORTRAIT D'UN TRANSPORTEUR

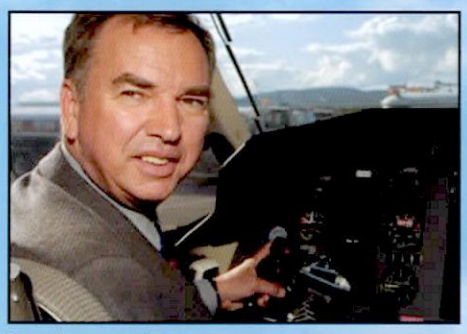
Texte:
Daniel Adams

Photographies :
Pierre Soulard,
Studio Pub-Photo

Jusqu'en 1998, fort d'une expérience de plusieurs années dans le domaine, le fondateur de **Pascan Aviation** observait de grosses lacunes dans le transport aérien de troisième niveau.

Pour lui, il était inconcevable qu'un passager voulant se rendre d'une région à une autre, doive débourser une somme considérable pour se prévaloir du service, en plus des horaires qui n'étaient pas adaptés à ce genre de liaison.

Le concept d'un service aérien interrégional offrant des possibilités de vol plus flexibles, à des prix raisonnables, 65 % moins cher que la voie traditionnelle, avait donc toute sa raison d'être pour Serge Charron.



Serge Charron, président

En 1999, M. Serge Charron caressait un projet de longue date, celui d'offrir un nouveau service de nolisement d'affaires. Avec la détermination que plusieurs lui connaissent, il réussit à convaincre de futurs partenaires financiers que son projet est viable. C'était le début d'une nouvelle aventure, celle de Pascan Aviation de Ste-Foy.

La barre est haute et le travail ne manque pas. « Démarrer une entreprise ça prend du temps et beaucoup de détermination. » nous dit en souriant celui qui souligne fièrement le travail accompli en seulement trois années d'opérations. Pour lui, la réussite passe par l'innovation, l'imagination et la créativité.

En plus de vouloir percer un marché passablement difficile, où la compétition est féroce, Serge Charron et sa nouvelle équipe avaient un autre défi de taille qui se présentait à eux. Changer les vieux mythes de l'aviation traditionnelle : convaincre les gens d'affaires et la communauté en général, qu'il était possible d'offrir un service de nolisement de grande qualité, en utilisant des appareils monomoteurs à turbine. Ayant participé à plusieurs travaux sur différents comités lors de son séjour au Service aérien gouvernemental, Serge Charron avait eu l'occasion d'évaluer à fond le Pilatus PC-12. Dès lors, son choix est fait.

LA LEVÉE DE BOUCLIERS S'AMORCE

« On ne se fait pas que des amis en offrant mieux et à moins cher. » Dès le début des opérations de Pascan, Serge Charron se heurte à une certaine résistance provenant du milieu. Celui qui a piloté dans toutes les régions du Québec, s'entoure d'une équipe dynamique et entreprend de changer les préjugés. Après seulement trois ans d'opérations, on constate chez Pascan que les mentalités ont évolué.

À l'origine, le plan d'affaires de Pascan Aviation était basé sur l'exploitation de six appareils de type Pilatus PC-12. Malgré l'opposition face à l'utilisation de monoturbine, M. Charron croit toujours, dur comme fer, à la réalisation de son projet. Pour lui, inutile de précipiter les choses : « Dans ce domaine, il ne faut pas brûler d'étapes. Avec 200 Pilatus en opération aux États-Unis et 70 au Canada, tout ça en moins de 5 ans, le PC-12 a sa place au Québec. »

LA CLIENTÈLE VISÉE PAR PASCAN

Établir un service de liaisons quotidiennes demande des milliers de dollars d'investissement. Faut-il aussi cibler correctement la clientèle à desservir. « C'est les gens d'affaires qui voyagent en avion. Les priorités sont d'offrir des prix abordables, un service de qualité et des horaires flexibles. » Pour Serge Charron, les pertes de temps engendrées par le manque de service aérien en région coûtent cher aux entreprises. Avec l'implantation de nouvelles liaisons interrégionales, Pascan Aviation veut permettre à ces clients d'allier travail et plaisir de voyager. Toujours dans cette optique de changer la mentalité de l'aviation traditionnelle, Pascan Aviation a voulu encore une fois innover en offrant des appareils neufs à ses clients. « Si l'on peut réduire les coûts d'entretien de nos avions, la compagnie ne s'en portera que mieux et nos clients apprécient la ponctualité. » de dire Serge Charron.

Chez Pascan, la priorité est de fidéliser la clientèle. L'atteinte de cet objectif dépend directement de l'implication des intervenants économiques de chaque région du Québec, qui ont de la difficulté à obtenir un service de desserte aérienne efficace. Par exemple, à Alma la communauté s'est vue privée de tout transport aérien vers Québec ou Montréal. Les gens d'affaires, de concert avec la municipalité, ont décidé de prendre les choses en main en s'impliquant financièrement. Ceci a permis à Pascan d'offrir quotidiennement deux liaisons aller-retour sur Montréal. Une initiative régionale qui doit servir d'exemple croit-on chez Pascan.

LA FORCE D'UNE ÉQUIPE

Lorsqu'il nous parle de son équipe, le président de Pascan ne se gêne pas pour nous laisser voir toute son admiration. « On ne bâtit pas une entreprise sans ses employés » de dire celui qui a su s'entourer de jeunesse et d'expérience. En côtoyant les membres du personnel, on sent très bien le sentiment d'appartenance qui se développe depuis les débuts de la compagnie, il y a trois ans. Chez Pascan, on veut que chaque employé se sente impliqué dans le cheminement et l'avenir de la compagnie. Pour la direction, on croit qu'investir sur le capital humain va rapporter à long terme. Serge Charron maintient aussi qu'une trop grande rotation de personnel, peu importe le niveau de compétence, coûte cher et retarde la progression normale d'une entreprise.

Nicole Delisle, comptable; Annik Charron, tech. en adm.; Denise Tremblay, agent de soutien.

Patrick Racette, chef répartiteur; Ingrid St-Hilaire, répartitrice.

Joëlle Boutin, premier officier; Pierre Perrault, dir. de la maintenance.

Pascan a voulu offrir à ses employés, une structure de travail basée sur des valeurs telles que le travail d'équipe et le désir de se surpasser. « Inutile de vous dire, que lorsque l'on investit sur la formation du personnel on veut garder son monde. Chez nous les employés sont au courant des projets de la compagnie, des orientations futures que nous voulons prendre. » précise Serge Charron. L'équipe Pascan est devenue

une véritable famille. Chaque membre du personnel se sent impliqué face aux nouveaux défis que l'entreprise aura à relever dans l'avenir.

UNE STRUCTURE SOLIDE

Johanne Doucet, directrice du marketing.

Réjean St-Arnaud, vice-président administration et Nicole Delisle, comptable

Dean Tuggey, Gestionnaire des opérations

Pascan Aviation a voulu se donner, dès le départ, une structure d'opération solide lui permettant d'atteindre ses objectifs. Pour ce faire, Serge Charron s'est entouré d'une équipe administrative polyvalente. Que ce soit le vice-président administratif ou le directeur des opérations en passant par le responsable de la maintenance, tous connaissent parfaitement l'importance de leur travail. Ce n'est pas les défis qui manquent pour les quarante employés. Les plus expérimentés ont su partager leur savoir avec les nouveaux venus, ce qui a permis de bâtir une équipe homogène où les initiatives et les nouvelles idées auront toujours leur place.

Une équipe, c'est beau ! Faut-il aussi avoir des installations adéquates permettant de desservir une clientèle de plus en plus exigeante et avertie. Pascan s'est donné des infrastructures physiques modernes offrant d'excellentes possibilités d'exploitation. Toutes les opérations sont concentrées sous un même toit, situé au 222, 2e avenue à l'aéroport internatinal Jean-Lesage dans l'édifice de Pétro T. Sur place, le personnel affecté aux réservations, à la maintenance et à l'administration y travaille quotidiennement. Une salle d'attente grande et spacieuse offrant confort et détente est à la disposition de chaque client. Tout comme dans ses avions, Serge Charron veut offrir à sa clientèle un service de qualité tant avant qu'après l'envolée. Pas de demi-mesure, le client a des besoins précis auxquels on veut répondre rapidement et adéquatement.

Une autre division de l'entreprise où l'on n'a pas lésiné sur les moyens : la maintenance. Sous l'étroite supervision de Pierre Perreault, une équipe de quatre techniciens qualifiés assure l'entretien des trois appareils Pilatus , 7 jours sur 7, 24 h par jour. Un travail rigoureux qui doit être effectué sur chaque PC-12. Assurer une maintenance jour et nuit, permet à Pascan de maintenir ses avions en excellente condition.

Tout comme les autres membres du personnel, l'équipe de maintenance n'est pas peu fière d'œuvrer pour Pascan Aviation, qui investit des sommes considérables dans la formation de son personnel technique. « Les gars s'amusent en travaillant, ils ont du plaisir à faire ce qu'ils font » de dire Pierre Perreault.

Pierre Perrault, dir. de la maintenance;

Frédéric Lajoie, mécanicien.

Pascan n'a pas voulu prendre de recul dans ce domaine où les anciennes méthodes de travail font maintenant place à de nouvelles technologies. Les techniciens de Pascan ont reçu de la formation à la fine pointe, leur permettant de suivre les exigences d'entretien d'un appareil moderne. L'entreprise s'est dotée d'outils comme *Win Air*, un logiciel qui permet au directeur de la maintenance de planifier toutes les interventions à venir. De plus, l'arrivée de données à jour sur CD Rom facilite grandement le travail de recherche, qui peut parfois s'avérer long et ardu. Cette nouvelle approche, permet donc à Pascan Aviation de diminuer considérablement ses coûts d'entretien. Inévitablement, les économies réalisées donneront à l'entreprise les outils nécessaires lui permettant de demeurer compétitive.

UN PARTENARIAT VALORISANT

Depuis deux ans, Pascan Aviation est membre d'Airmédic, un service de transport sanitaire aérien et héliporté sans but lucratif, dont le siège social est situé à Saint-Honoré au Saguenay.

Grâce à la contribution financière de généreux partenaires, la fondation Airmédic effectue annuellement plusieurs transports aériens de patients, d'un centre hospitalier vers un autre ou encore du lieu même d'un accident vers un hôpital par hélicoptère. Un partenariat dont Serge Charron se dit très fier. Pour lui, ce genre d'initiative lancée par la communauté mérite toute l'attention des gens d'affaires et l'appui des décideurs politiques.

PASCAN DANS L'AVENIR

Ce n'est pas les projets qui manquent dans l'avenir pour l'équipe de Pascan. D'abord, la direction de l'entreprise a déposé, auprès du gouvernement du Québec, un projet visant à instaurer un service de transport aérien régional qui permettrait de desservir 23 villes aux Québec. Un investissement de plusieurs millions de dollars qui entraînerait l'achat de trois autres appareils de type Pilatus PC-12.

Avec actuellement dix destinations, deux fois par jour, Serge Charron croit que sa compagnie marque des points et est en train de prouver le sérieux de sa démarche.

Une autre ambition que les dirigeants de Pascan aimeraient concrétiser est celle de voir s'implanter un centre national de service et d'entretien d'aéronef. En plus d'assurer la maintenance de d'autres PC-12, l'initiative permettrait également d'offrir un service d'entretien sur différents types d'appareils. La compétence du personnel en place et l'expertise technique amassée au cours des trois dernières années, font dire à Serge Charron qu'un projet de la sorte pourrait voir le jour incessamment, ce qui entraînerait la création de plusieurs emplois locaux.

L'AVION D'AFFAIRES À VOTRE PORTÉE !

Vols réguliers régionaux

Vols nolisés de passagers, marchandises ou aéromédical

Service d'entretien d'avions

Gestion d'avions

PASCAN
Aviation Inc.

222, 2e Avenue
Aéroport international Jean-Lesage
Sainte-Foy (Québec) G2G 2T2
Téléphone : (418) 877-8777, sans frais 1-888-313-8777
Télécopieur : (418) 877-8781

www.pascan.com
pascan@pascan.com

Serge Charron, président

Natif du Saguenay, Serge Charon a rapidement développé son intérêt pour l'aviation et son goût d'être pilote. Ayant passé toute son enfance près de l'aéroport de Saint-Honoré, il a trimé dur et sacrifié beaucoup pour en arriver là.

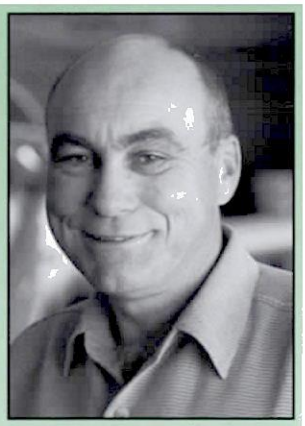
En 1967, même si les coûts d'une formation en pilotage étaient moindres que maintenant, il n'en demeure pas moins que d'apprendre à piloter n'était pas donné. À l'âge de 16 ans, il décide d'abandonner ses études et de s'inscrire pour une formation de pilote à l'aéroclub situé non loin de chez lui. Dans la même année, il obtient son brevet de pilote privé.

À 18 ans, c'est la consécration de deux ans d'efforts; Serge Charron obtient sa licence commerciale. « Dans l'temps on n'avait pas toute l'aide qu'il fallait dans l'aviation.» Pour payer sa formation, le fondateur de Pascan travaillait dans un moulin à scie. Son salaire de 48,00 $ par semaine servait à payer son cours de pilotage chez Mont Valin Aviation.

M. Charron débute sa carrière, comme pilote de brousse chez Gagnon Air Service. Au printemps 1972, il déménage à Sept-Îles dans le but d'y travailler pour les Ailes du Nord. Durant cette période, il décide d'ajouter une corde à son arc et complète ses annotations multimoteur et vol aux instruments. Un geste qu'il ne regrettera pas, puisqu'il se voit offrir un poste de premier officier sur DC-3.

En 1976, l'année de ses 25 ans, il fait son entrée au Service aérien gouvernemental. Son expérience comme pilote de brousse l'amène à travailler sur CL-215 et Canso. 1984 marque un tournant important dans sa carrière, il passe de la division citerne à la division exécutive et d'affaires du gouvernement. Quelque 11 ans plus tard, soit en 1995, on lui confie le poste de chef pilote, de ces deux sections. « Ça n'a pas été une étape facile dans ma vie, la pire chose c'est de devenir patron de tes amis, mais j'en garde mes meilleurs souvenirs.» Pendant trois ans, M. Charron a dû prendre des décisions difficiles que la situation économique exigeait. En 1998, avec une carrière de 30 ans bien remplie, il décide de s'accorder une petite pause qui dura un an. C'est pendant cette période que ce dernier décide de fonder Pascan Aviation et démissionne du Service aérien gouvernemental.

Depuis, M. Charron entretient la même passion comme pilote aux commandes d'une entreprise qui lui ressemble. Ce jeune passionné d'aviation, qu'il était en 1967, et qui compte maintenant plus de 14 000 heures de vol, peut prétendre être allé au bout de ses rêves à plusieurs occasions.


Dean Tuggey, gestionnaire des opérations

Originaire de Métis-sur-Mer, dans le bas St-Laurent, Dean Tuggey a grandi au sein d'une famille œuvrant dans différents secteurs de l'aviation.

Il débute sa carrière, comme homme de cour et répartiteur chez Air Fecteau, situé à Senneterre en Abitibi. À l'époque, son père, qui était président de la compagnie, lui avait donné sa première véritable chance. De fil en aiguille à force de travail et de détermination, M. Tuggey acquiert l'expérience nécessaire lui permettant de penser à une carrière dans un domaine qu'il affectionne de plus en plus. « Pour moi c'était un choix logique, personne de ma famille ne m'a forcé à faire le travail que je fais aujourd'hui, c'est la passion du métier qui m'a permis de cheminer dans un domaine que j'adore. »

Âgé aujourd'hui de 45 ans et comptant plus de 28 années d'expérience dans l'aviation, M. Tuggey assume pleinement les choix qu'il a dû faire dans le passé et se dit très heureux du tournant qu'a pris sa carrière chez Pascan. Il admet cependant que la situation qui prévaut actuellement dans le domaine est très différente de celle qui prévalait à ses débuts. Cependant, ce dernier

RÉVISION
RÉPARATION
VENTE
ÉCHANGE

AERONEUF
INSTRUMENTS LTÉE./LTD

OVERHAUL
REPAIR
SALES
EXCHANGE

POUR TOUS VOS BESOINS EN INSTRUMENTATION
FOR ALL YOUR INSTRUMENT NEEDS

2080, AV. CHARTIER, DORVAL, Qc, H9P 1H2 * TÉLÉPHONE (514) 631-2173 * TÉLÉCOPIEUR (514) 631-3339

VENEZ NOUS VISITER SUR INTERNET www.aeroneuf.com COME VISIT US ON THE WEB

endosse en toute quiétude les orientations que veut se donner son employeur. Comme gestionnaire des opérations, poste qu'il occupe depuis à peine un an, il est conscient des responsabilités importantes qu'il doit assumer.

L'expérience amassée dans le passé, chez Air Alliance à titre de chef répartiteur, lui permet maintenant de mieux comprendre le rôle que lui a confié son nouvel employeur. M. Tuggey se dit privilégié de côtoyer chaque jour une équipe aussi dynamique que celle de Pascan Aviation. La philosophie de gestion que s'est donnée l'entreprise répond pleinement à ses aspirations. À savoir comment il entrevoit son cheminement personnel dans l'avenir, il avance fièrement le désir de terminer sa carrière chez Pascan.

Pierre Perreault,
Directeur de la maintenance

Pierre Perreault est un gars de Québec, plus précisément de St-Romuald.

Son goût de l'aviation lui vient de son adolescence où à l'époque il avait décidé de suivre une formation en fabrication d'aéronef.

À la fin du programme, comme les emplois étaient rares, il décide de se lancer dans l'entretien d'avion. Son premier travail fut chez Aviation Roger Forgues. Toujours à l'affût de nouveaux défis, il se joint plus tard à l'équipe d'Air Alliance, comme planificateur de maintenance, poste qu'il occupa pendant 9 ans.

Âgé maintenant de 37 ans et comptant plus de 18 années d'expérience dans le domaine, celui qui est assis au poste de directeur de maintenance chez Pascan Aviation en a vu bien d'autres. À trois reprises, Pierre Perreault a assumé, au sein de d'autres compagnies, les fonctions qu'il occupe présentement, en plus de posséder, il y a pas si longtemps, sa propre entreprise d'entretien d'aéronef. Une étape de sa vie dont il garde d'excellents souvenirs et qui lui a permis de mieux comprendre les réalités du monde des affaires.

Fort d'une expertise technique recherchée, Pierre Perreault s'est amené chez Pascan en avril dernier. Depuis, il dirige une équipe de trois techniciens d'entretien et un spécialiste en avionique. Une tâche qui lui plaît particulièrement parce qu'il s'est entouré d'un personnel qu'il a choisi. « Mes gars travaillent fort et sont efficaces, l'ambiance y est pour quelque chose. »

M. Perreault se dit très heureux de pouvoir pratiquer son métier dans les conditions actuelles. La philosophie qu'a adoptée Pascan représente à ses yeux ce qu'il y a de plus important. Bénéficiant de l'appui de son patron, il entend bien remplir pleinement le mandat qui lui a été confié. Même s'il refuse de se jouer la diseuse de bonne aventure, Pierre Perreault mentionne quand même qu'au rythme où vont les choses, Pascan Aviation est appelée à grandir et à connaître un essor important. Des projets, comme le centre national d'entretien en plus d'une division de formation Pilatus, pourraient voir le jour bientôt.

Réjean St-Arnaud,
Vice-président Administration

À 34 ans, Réjean St-Arnaud représente cet élan de jeunesse qu'a voulu s'inculquer l'équipe de direction de Pascan Aviation.

Natif de Montréal, il a complété la majorité de ses études collégiales, au Cégep de Chicoutimi. Économiste de formation, M. St-Arnaud a œuvré, depuis 1994, au sein de différents ministères et cabinets politiques. Les tâches qu'il a occupées durant ces années l'ont amené à s'impliquer et à suivre régulièrement l'évolution de nombreux dossiers de développement économique régional. « J'avais beaucoup ça à cœur, je me donnais toujours à 110 % dans les dossiers qui touchaient les régions. »

Après huit années vouées à la vie politique, Réjean St-Arnaud quitte celle-ci et se met à la recherche d'un nouveau projet de carrière. C'est alors qu'il fait la connaissance de Serge Charron de Pascan Aviation qui lui présente son plan d'affaires. « J'ai tout d'suite accroché sur le projet tant pour son potentiel que son envergure régionale. »

Même s'il considère que les démarches vont bon train, M. St-Arnaud admet cependant qu'il y a du travail à faire en région. Ce dernier croit qu'il faut modifier les habitudes de consommation des gens. Le manque de facilités en matière de transport aérien régional a amené la clientèle à se tourner vers d'autres moyens de transport et à voyager soit via l'autobus ou en voiture. Il est d'avis qu'il faut réhabituer les gens des régions à prendre l'avion.

En poste chez Pascan depuis seulement quelques mois, Réjean St-Arnaud est de plus en plus convaincu d'avoir en main, tous les outils lui permettant de mener à terme les projets d'expansion de son nouvel employeur. « Le défi qui s'offre à nous est de mieux faire connaître notre entreprise et les services qu'elle propose. »

Le vice-président administration de chez Pascan Aviation ne regrette pas son choix d'avoir abandonné la vie politique. Père de deux jeunes enfants, son nouvel emploi lui permet maintenant d'allier travail et famille, ce qui devenait considérablement difficile dans le passé.

NAV CANADA AMÉLIORE SON SERVICE D'INFORMATION DE VOL

Les transporteurs aériens du Québec seront heureux d'apprendre, que NAV CANADA a entrepris plusieurs modifications visant à améliorer son service d'information de vol de Québec. Ayant pris conscience des nombreuses lacunes soulevées par les utilisateurs, NAV CANADA a donc décidé d'aller de l'avant avec une série de mesures permettant aux équipages des quatre coins de la province, d'obtenir rapidement des exposés météorologiques.

Après avoir examiné l'ensemble de ses opérations, NAV CANADA a constaté que le problème n'était pas nécessairement relié à une simple pénurie de personnel. D'autres facteurs contributifs importants ont été identifiés, forçant ainsi la société à poser des actions précises. Concrètement, les logiciels utilisés pour la répartition des appels téléphoniques et ceux servant à recueillir les données météo ont été révisés. De plus, les horaires de travail ont été modifiés. Finalement, le processus de travail a été simplifié afin de maximiser l'utilisation du temps des spécialistes. On croit chez NAV CANADA, que toutes ces modifications devraient permettre de suffire à la demande en période de pointe.

Par ces différentes mesures, NAV CANADA se dit convaincu d'avoir amélioré le service d'information de vol de Québec. Pour s'assurer de l'efficacité des solutions adoptées, NAV CANADA a même retardé le transfert de nouveaux services prévu à l'origine pour le 3 octobre dernier.

Plus facile d'accès

De façon tangible, les utilisateurs verront des améliorations importantes au cours des prochains mois. L'accessibilité aux différents services sera plus rapide. À titre d'exemple, depuis deux ans les usagers peuvent obtenir des renseignements météo via le site Internet de NAV CANADA, ce qui a permis de réduire considérablement le temps d'attente pour plusieurs utilisateurs. Le problème a toujours été en période de pointe, surtout entre 5 et 6 heures le matin. Dans plusieurs cas, des attentes au téléphone de plus de 20 minutes n'étaient pas rares. Des situations qui ont amené bien des maux de tête aux usagers.

Un seul numéro à retenir

Selon l'ancienne façon de faire, les pilotes désirant obtenir les services du centre d'information de vol de Québec, devaient appeler ou encore se rendre directement sur place. Dorénavant, les utilisateurs n'ont qu'un seul numéro de téléphone à retenir pour avoir accès direct au Centre d'information de vol de Québec, soit le 1-866-GOMETEO ou 1-866 WXBRIEF pour le service en anglais. Avec les cartes disponibles via Internet ou encore en kiosque, un pilote peut préparer son vol sans devoir se déplacer.

En somme, NAV CANADA a décidé de prendre les grands moyens et de se doter d'outils, lui permettant d'offrir des services de plus grande qualité. Des correctifs qui seront certainement très appréciés chez les utilisateurs.

ORGANIGRAMME DE TRANSPORTS CANADA

Depuis le début de l'année 2002, bien des changements de personnel sont survenus au sein de l'organisation de Transports Canada, Aviation commerciale et d'affaires de la Région du Québec. Afin que vous puissiez vous y retrouver, voici le dernier organigramme de ce service :

AVIATION COMMERCIALE ET D'AFFAIRES
RÉGION DU QUÉBEC

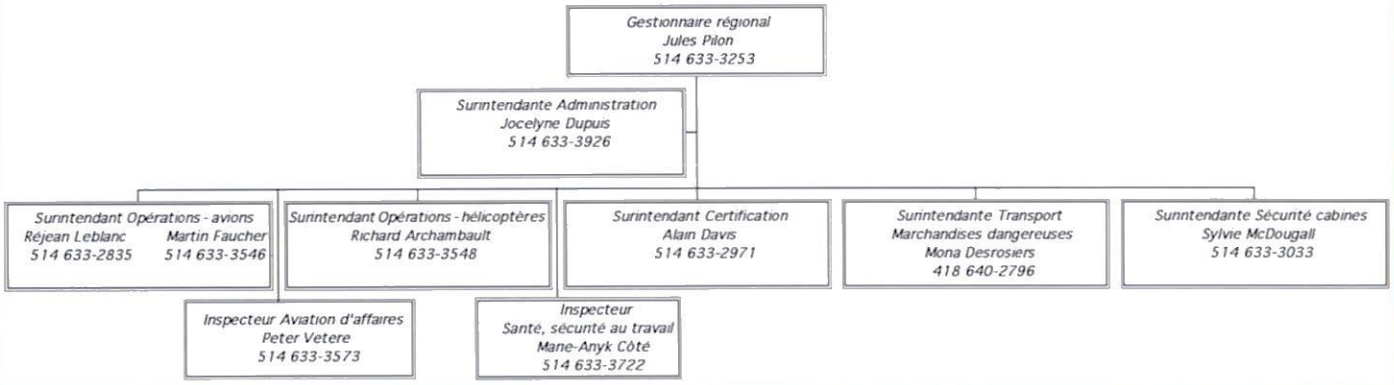


Photo : DC-9 d'Air Canada

Les amateurs d'aviation seront heureux d'apprendre que le légendaire **DC-9** de Douglas d'Air Canada, numéro 711, fièrement peint dans sa livrée originale des années 1960, est exposé en place d'honneur au **Musée de l'aviation du Canada** à Ottawa, soulignant ainsi une époque importante de l'histoire de l'aviation au pays.

L'institut aéronautique de la Capitale a tout récemment ouvert une boutique d'aviation, dans ses bureaux du 600, 6e Avenue sur le site de l'aéroport Jean-Lesage. Cette nouvelle boutique offre divers articles pour les pilotes.

Le président-directeur général d'**Air Transat** M.Jean-Marc Eustache a annoncé, le 22 octobre dernier, que M. Denis Jacob qui occupait les fonctions de vice-président principal du transport aérien quittait son poste. M. Jacob qui a œuvré pendant 13 ans au sein de Transat a décidé de laisser la société afin de poursuivre des ambitions personnelles.

Selon une étude et des vérifications réalisées entre janvier et juin 2002 auprès de l'industrie aérienne par la firme américaine Topaz internationale, il en coûte en moyenne **116 $ de plus pour acheter son billet d'avion** directement du transporteur ou auprès d'une agence virtuelle. Topaz a comparé 19 000 prix d'itinéraires disponibles en consultant des transporteurs américains et des agences virtuelles ou réelles.

Destina.ca, le tout nouveau site de voyages en ligne du Canada, a annoncé le 7 octobre dernier, l'introduction de **Destina.ca AFFAIRES** qui propose des services conçus pour accélérer et rendre plus efficace la planification des déplacements des voyageurs d'affaires assidus.

Pratt & Whitney Canada a planté récemment un nouveau jalon avec la livraison historique de sa 1000e turbosoufflante de la famille PW300.

Ce moteur, un modèle PW306A, a été livré à Gulfstream Aerospace Corporation lors d'une cérémonie célébrée au siège social de Pratt & Whitney Canada à Longueuil. Depuis son entrée en service en 1992, la famille du PW300 a accumulé près de 2 000 000 d'heures de vol auprès de 200 exploitants dans le monde entier.

Bombardier Aéronautique a profité de sa présence au dernier salon de Farnborough pour présenter, pas moins de dix avions d'affaires.

Sous le slogan **«imaginez.découvrir.voler»** les participants ont donc pu admirer, en outre, les populaires Laerjet 31 A et Learjet 45 en passant par le Global Express, sans oublier le Challenger 604.

Avec une présence remarquée à ce salon, Bombardier a voulu profiter de l'occasion pour mettre au point des produits et services novateurs, qui dans l'avenir, contribueront à la réussite de ses clients.

Le ministre des Transports du Canada, **M. David Collenette** a annoncé le 27 août dernier, le début des travaux visant à restaurer l'air de mouvement de **l'aéroport des Îles-de-la-Madeleine**.

Un contrat évalué à plus de 4 millions de dollars accordé à Construction Gély de Québec. Le projet d'amélioration comprend le recouvrement en béton bitumineux des deux pistes, des voies de circulation et du tablier, la restauration du stationnement public ainsi que le remplacement de la signalisation aéroportuaire et de certaines aides visuelles à la navigation. Les travaux s'échelonneront sur une période de deux ans.

Toujours en ce qui concerne le ministre Collenette, et bien ce dernier a rendu public le 26 septembre 2002, le **rapport final** de l'observatrice indépendante de la **transition sur la restructuration de l'industrie du transport aérien**, Mme Debra Ward. Saisie d'un mandat de deux ans, Mme Ward, a examiné les répercussions amenées par la restructuration dans le transport aérien sur les consommateurs canadiens, les collectivités urbaines, rurales et éloignées, les agents de voyage, les aéroports, les transporteurs aériens et leurs employés. Le rapport final comprend des recommandations à court et long terme à l'intention du gouvernement du Canada pour faire la promotion d'une industrie aérienne saine et concurrentielle.

La région de l'Amiante se dote d'un centre de recherche en aéronautique. L'entreprise **Multi Coleraine** qui travaille présentement sur le développement des prototypes de **l'hélicoptère sport-utilitaire LAF-01**, vient de franchir une étape importante lui permettant de poursuivre ses activités de recherche visant la commercialisation, dans quelques années, d'une version certifiée du LAF-01.

Photo : Hélicoptères Laflamme

L'inauguration de ce nouveau centre, représente la création de huit nouveaux emplois spécialisés, dès la première année et un investissement total de 2 300 000$ sur deux ans. Le président de l'entreprise M. Réjean Laflamme précise que le projet s'inscrit dans les prévisions normales d'expansion, que s'étaient fixées la compagnie.

QUOI DE NEUF?

Photo : BSTC

Le **Bureau de la sécurité des transports du Canada** (BSTC) a un nouveau président. Il s'agit de **M. Camille H.Thériault**.

Premier ministre du Nouveau-Brunswick de 1998 à 1999, M. Thériault a aussi œuvré comme ministre de l'Enseignement supérieur, du Développement touristique, des Pêcheries et de l'alimentation entre 1991 et 1998. Fort d'une grande expertise en gestion publique, le nouveau patron du BST est officiellement en poste depuis juillet 2002.

Ariane Information propose aux exploitants aériens un **Programme autodidacte de formation (PAF) sur le transport des marchandises dangereuses**.

Le tout est disponible sur CD au coût de 275,00 $ plus les frais et taxes applicables. Ce programme a été conçu afin de donner la connaissance nécessaire pour effectuer de manière sécuritaire, le transport des marchandises dangereuses.

Depuis le 16 septembre 2002, **José Tito** est **de retour chez Héli Express**. Rappelons qu'il a fondé cette entreprise en 1989 puis l'a vendue à Paul Dubois et Steve Rusnak en 1994. Ces derniers ont revendu Héli Express en 1999 à **Mathieu Gingras**, l'actuel propriétaire, qui a alors embauché M. Tito comme directeur général, poste qu'il a occupé jusqu'en septembre 2001.

Un **très bon site Internet** est disponible pour les amateurs d'aviation ou les exploitants de taxi aérien **www.oricom.ca/pgauthier/**

Il vous propose une multitude de renseignements plus intéressants les uns que les autres. Météo, forums de discussion et galerie photos, ne sont que quelques exemples de ce qu'il contient. Allez faire une tour, vous serez surpris!

Execaire de Montréal, représentant autorisé pour la vente d'appareils, **Cessna Citation** d'affaires, s'est mérité pour la deuxième fois en trois ans la plus haute décoration remise par le constructeur pour ses performances de vente au Canada réalisées au cours de la dernière année. C'est le vice-président d'Execair, M. **Ray Kuliavas**, qui s'est vu remettre le prix lors d'une cérémonie tenue à Orlando en Floride.

Une nouvelle compagnie se spécialisant dans le vol nolisé, sera bientôt en opération dans la région de Québec. **Cité Aviation** est à finaliser les derniers détails avant le **début de ses activités prévues bientôt**.

Cette jeune entreprise, fondée par M. Michel Boulanger, exploitera deux appareils de type Seneca et Navajo. Un projet de plusieurs milliers de dollars qui créera 6 nouveaux emplois permanents.

La vice-première ministre, Mme Pauline Marois, a profité de son passage au salon de Farnborough en Angleterre, pour annoncer la **création de 300 nouveaux emplois chez les PME du secteur aérospatial québécois**.

Elle s'est dite réjouie de l'implication d'Investissement Québec qui a permis la concrétisation de six nouveaux projets totalisant plus de 100 millions de dollars.

En août dernier, **NAV CANADA** a nominé M. **Robert Kelly** à titre de vice-président des ressources humaines.

Oeuvrant depuis plus de vingt ans dans le domaine des relations de travail, M. Kelly a occupé diverses fonctions au sein de plusieurs compagnies canadiennes et américaines.

La ligne à rabais **Jetsgo** offre depuis septembre dernier **deux fois plus de vols entre Montréal et Toronto**. Cette initiative fait suite à une demande accrue des gens d'affaires qui ont à voyager entre ces deux grandes villes canadiennes. Les premiers départs se font tous les jours de la semaine dès 7 h de Montréal et 7 h 30 de Toronto.

De plus, **Jetsgo** fait des petits ! En effet, d'ici la fin de l'année l'entreprise **doublera le nombre de ses avions**, passant de trois à six Boeing Super 80s. Avec cette expansion, Jetsgo offrira plus de liaisons à tarifs réduits à de plus grandes fréquences.

Ainsi Chicoutimi, Timmins et Charlottetown apparaîtront sur l'itinéraire. De plus, Jetsgo mettra en place ses premières destinations aux États-Unis.

Dulude, Taylor Inc.

409 St-Dizier, Montréal, (Québec) H2Y 2Y1
Tél.: (514) 982-2424 Fax: (514) 982-0912

SPÉCIALISTES DE L'ASSURANCE AVIATION
• Étude • Analyse • Évaluation
• Placement • Gestion

Pour tout renseignement, vous n'avez qu'à communiquer directement avec Guy Dulude, David F. Taylor ou Gareth Knott qui se feront un plaisir de vous aider.

QUOI DE NEUF?

Photo : Astar AS350 B3 d'Eurocopter

Le constructeur mondial d'hélicoptères, **Eurocopter,** a annoncé dernièrement la livraison de son **Astar AS350 B3** au Département de lutte contre les moustiques du comté de Brevard, Grand Prairie, au Texas. C'est après un long processus d'évaluation de plusieurs appareils, que le choix s'est arrêté sur le dernier fleuron du fabricant européen.

L'école de pilotage **Pro Aviation** a mis sur pied un cours sur le **transport de marchandises dangereuses**, conforme aux nouvelles normes du règlement canadien. Disponible à Québec et Montréal, les transporteurs intéressés, doivent s'inscrire avec une semaine de préavis, en contactant M. Dominique Gautron, directeur de la formation de l'entreprise.

La **Commission canadienne des droits de la personne** a lancé, en juillet dernier, sa **politique révisée en matière de dépistage des drogues et de l'alcool en milieu de travail**. C'est suite à une vaste consultation publique tenue l'an dernier ainsi que l'évolution récente de la jurisprudence et de la loi, que ce nouveau programme a été instauré. Le but de cette démarche est de pouvoir soumettre un employé à un test de dépistage sans pour autant violer ses droits.

André Lortie et Mario Hamel de l'équipe de voltige des **Northern Lights** ont annoncé, au cours de la dernière saison estivale, la signature d'un important **contrat avec le département de la Défense nationale du Canada**.

Une entente en vigueur jusqu'en mars 2003 d'une valeur de 4 millions de dollars et qui permettra la création de dix nouveaux emplois de pilotes et techniciens au sol. L'équipe de M. Lortie aura comme principale tâche d'entraîner les opérateurs radars de navires militaires afin d'évaluer leur travail. C'est la première fois qu'un contrat de la sorte est accordé à une entreprise canadienne.

35 ans après avoir obtenu sa licence de pilote d'hélicoptère et après quelque 26 ans comme président-fondateur **d'Héli-Max**, Wilfrid Hamel tire sa révérence comme propriétaire. Le 1er octobre dernier, l'entreprise est passée dans les mains de M. **Luc Pilon** d'Héli-Transport. **François Perras**, collaborateur de longue date de M. Pilon, occupera le poste de directeur des opérations.

L'hélicoptère **Cormoran**, utilisé pour les opérations de recherches et sauvetage, a réussi avec succès sa **première intervention**. Le 28 juillet 2002, il a été dépêché non loin de Comox en Colombie-Britannique. Provenant de l'escadron 442 de l'endroit, la mission de sauvetage a permis de secourir quatre personnes.

C'est toute une partie de bras de fer qui se joue entre l'Office de protection du consommateur et les **grossistes en voyage**. Présentement le fond collectif de réserve des voyagistes est à sec.

Le gouvernement presse les quelque 135 détenteurs d'un permis de renflouer les coffres. Les demandes se chiffrent à 4,5 millions de dollars, somme qui sera beaucoup plus élevée lorsque l'on connaîtra l'ampleur du trou creusé par la déconfiture d'Air Canada Charter. Plusieurs agences de voyages sont menacées de disparaître.

Air Transat souligne cette année son **15e anniversaire**. Du simple voyagiste qu'elle était en 1987, la compagnie, se situe aujourd'hui parmi les 10 plus grandes entreprises intégrées de tourisme au monde auprès de TUI, Thomas Cook et Club Med.

Le 14 novembre 1987, marquait les débuts d'Air Transat avec un premier vol entre Montréal et Acapulco.

15 ans plus tard, l'entreprise offre, à partir du Canada, quelque 90 destinations dans 25 pays et compte une flotte de 17 appareils. En plus d'œuvrer dans le transport aérien, la société Transat se spécialise également dans la commercialisation et la distribution de voyages vacances ainsi que dans la gestion hôtelière.

Depuis 1987, Transat A.T n'a cessé de se développer. La vision futuriste de ses fondateurs, M. Jean-Marc Eustache, M. Philippe Sureau et Mme Lina De Cesare, a permis à l'entreprise de réaliser plusieurs acquisitions importantes, concrétisant ainsi sa volonté d'intégration et de croissance. Avec une première transaction, il y a 15 ans, visant à se porter acquéreur de Vacances Multitour, le Groupe Transat poursuit toujours ses objectifs d'expansion en augmentant, tout récemment, sa participation à 100% dans World of Vacations, l'une de ses filiales vacances.

Depuis ses débuts en 1987, Transat a connu une progression constante. Son implication dans plusieurs secteurs d'activités touristiques a donné à l'entreprise, l'occasion de se diversifier. Avec un chiffre d'affaires de 2,2 milliards de dollars, dont 40% réalisé en France et le reste au Canada, la société emploie plus de 5000 personnes dont plusieurs québécois.

Photo : Air Transat

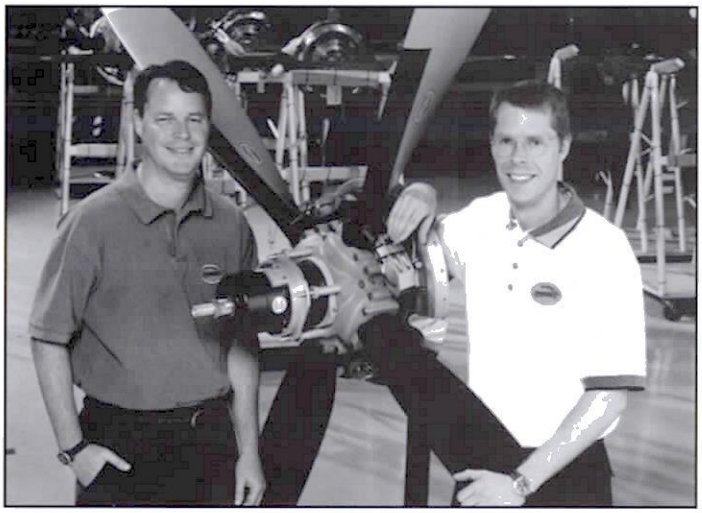


Photo : Hartzell

Le constructeur d'hélices **Hartzell** a signé récemment une importante entente avec **Pilatus Aircraft Ltd** en Suisse. Le contrat d'une valeur de 16 millions de dollars permettra à Hartzel d'installer ses hélices sur les appareils de type PC-6, PC-7, PC-9 et PC-12 monomoteur à turbine. L'entente qui prend force maintenant s'échelonne jusqu'en 2010.

Bombardier Aéronautique annonçait, le 13 septembre dernier, qu'elle avait obtenu, de Transports Canada, la certification de son biréacteur **CRJ 900**. Bombardier a également précisé que la JAA européenne et la FAA américaine devraient emboîter le pas dans un avenir rapproché. Rappelons que CRJ 900 peut transporter 86 passagers.

Le **Centre québécois aéronautique** (CQFA) a procédé au lancement d'un tout nouveau service de formation en ligne. Le cours « **Vol à haute altitude** » est le premier d'une série qui a été conçu pour répondre aux besoins des transporteurs aériens et des professionnels de l'aviation. Ce nouveau programme traitera de réglementation, de physiologie de la respiration et des facteurs opérationnels reliés au vol à haute altitude.

Environnement Canada et Air Canada Jazz ont conclu, en août dernier, une entente visant à améliorer la distribution de données météo dans le ciel canadien.

Ainsi, des capteurs récolteront des données sur 21 appareils de type Dash-8 dans le but d'être transmises par la suite à Environnement Canada. Une initiative qui permettra à plusieurs compagnies aériennes d'obtenir des renseignements météo plus actuels.

Le fabriquant américain de moteur d'avion **Lycoming** a amorcé, depuis deux mois, le **rappel** de 1000 de ces moteurs à pistons couramment utilisés sur les Piper Malibu et Navajo. Le rappel touche principalement les vilebrequins qui présentent des défauts de fabrication majeurs et qui ont mené, jusqu'à maintenant, à une vingtaine d'incidents aux États-Unis. Un rappel qui coûtera cher à Lycoming et qui entraînera également de lourdes conséquences pour les petits transporteurs qui exploitent ces types d'aéronefs.

Puisque l'on parle de Lycoming, cette dernière a inauguré, en septembre dernier, un musée résumant son histoire. Situé à Williamsport, PA, ce musée se veut une occasion de présenter au grand public, les employés, les gens et les familles qui ont tracé, depuis 1845, l'histoire de Lycoming.

Pratt & Whitney Canada a annoncé, le 7 août 2002, l'**agrandissement** de son unité de Solution Composants située au Michigan. Ce projet permet à P&WC de regrouper les inventaires de l'établissement satellite de Franklin Lakes pour ainsi desservir une clientèle de plus en plus vaste.

Québécair Express prévoit débuter ses opérations en février 2003. C'est en raison de délais normaux pour obtenir un certificat d'exploitation de Transports Canada, que le nouveau transporteur régional se voit dans l'obligation de retarder le début de ses opérations.

Ce futur transporteur souhaite offrir des liaisons entre Sept-Iles, Québec et Montréal sans oublier Gaspé et les Îles-de-la-Madaleine qui seront aussi reliés aux grands centres. Les régions de l'Abitibi et du Saguenay pourraient aussi être desservies dans un avenir rapproché.

M. Guy Marcoux, promoteur du projet, est présentement en discussion avec Premier Aviation, pour partager éventuellement le hangar de Conifair afin d'en faire son centre d'entretien.

REVISION • ÉCHANGE • VENTE

COMPAGNIE CERTIFIÉE ISO 9002

QUALITÉ ✓
SERVICE ✓
RAPIDITÉ ✓
FIABILITÉ ✓
PRÉCISION ✓
EFFICACITÉ ✓
EXPÉRIENCE ✓

INSTRUMENTS
• Altimètres
• Airspeeds
• Gyros
• Autres indicateurs
• Électriques et mécaniques

ACCESSOIRES
• Skydrol
• Démarreurs - Générateurs
• Pompes (fuel, hydrauliques, toilettes)
• Autres accessoires
• Électriques et mécaniques

A.M.O.-JAA

www.poleair.com

PÔLE AIR AVIATION INC.

Depuis 30 ans

2290, 46e Avenue, Lachine, Qc, Canada, H8T 2P3

Tél.: (514) 636-8154 • Fax: (514) 636-0763

Ça se bouscule aux portes du **hangar de Conifair** à l'aéroport international Jean-Lesage de Québec. Pas moins de cinq entreprises ont manifesté l'intérêt de se porter acquéreurs de l'édifice laissé vacant lors de la faillite de Royal Aviation et Canada 3000. Des développements sont attendus sous peu dans ce dossier.

Le ministre des Transports du Canada, M. David Collenette, annonçait le 6 septembre dernier la nomination de Mme **Lise Lacroix Kenniff** au poste de **Commissaire aux plaintes relatives au transport aérien** et membre temporaire de l'Office des transports (OTC).

Photo : OTC

Le Commissaire aux plaintes relatives au transport aérien s'est avéré un élément important dans le cadre que s'est donné le gouvernement fédéral en terme de ressources et de législation, afin d'aider à protéger les intérêts des consommateurs au sein de l'industrie canadienne du transport aérien. Le ministre Collenette s'est dit convaincu que Mme Lacroix Kenniff saura demeurer une ressource précieuse et indépendante pour les voyageurs, les intervenants de l'industrie du transport aérien et le gouvernement.

Pascan Aviation de Ste-Foy est en discussion avec la Régie intermunicipale de l'aéroport de **Mont-Joli**, dans le but d'en venir à une entente permettant au transporteur d'offrir une liaison quotidienne vers Québec. Rappelons qu'Air Canada Jazz annonçait dernièrement l'abandon des vols entre Mont-Joli et Québec à compter du 8 décembre prochain.

La **Société de développement économique de Trois-Rivières** tente, actuellement, de convaincre la compagnie **Premier Aviation** de s'établir dans l'ancien hangar de la défunte compagnie Techni Paint. Par la concrétisation de ce projet, une centaine d'emplois seraient créés au parc aéroportuaire trifluvien. Rappelons que Premier Aviation se spécialise dans la réparation majeure des Boeing 727, 737,757, et MD80.

Le fabriquant américain **Lycoming** a développé récemment un **nouveau moteur à piston de 210-HP 4 cylindres à injection électronique**. Cette nouvelle version du modèle IO-390 sera disponible en 2004.

Le **Rallye aérien international, tour du Québec 2002** qui s'est tenu en juillet dernier à connu un vif succès. 17 équipes en provenance de la Suisse, de la France, des États-Unis et du Québec étaient inscrites à l'événement. Le duo formé de François Dumoulin et David Bonnalie sur Cessna 172 a remporté les honneurs et s'est vu remettre le trophée Arthur Fecteau en plus d'une bourse de 10 000,00$.

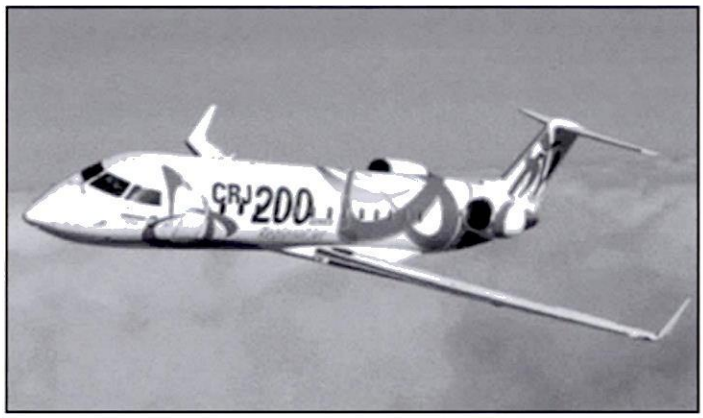


Photo : Bombardier

Dix ans après avoir livré son premier **CRJ de 50 places** à Lufthansa City Line d'Allemagne, **Bombardier** vient d'en faire de même avec le **700e exemplaire** de ce biréacteur de transport régional.

Air Nostrum de Valence (Espagne) est l'heureux propriétaire de ce CRJ 200 qui est le 16e aéronef livré dans le cadre d'une commande ferme pour 21 appareils, signée en mars 2000. Par cette entente, elle détient des options sur 40 avions régionaux Bombardier supplémentaires. Celles-ci pourraient comprendre des Bombardier Q200* à 37-39 places, Q300 à 50-56 places et Q400* à 68-78 places, ou encore des biréacteurs Bombardier CRJ200, CRJ700* à 70 places et CRJ900* à 86 places.

Au 30 septembre 2002, les commandes fermes pour des Bombardier CRJ200, CRJ700 et CRJ900 portaient au total sur 1 208 appareils, dont 729 ont été livrés.

La compagnie **Amphitech** de Montréal a développé un **nouveau radar** permettant de prévenir les incursions. Couplé au GPS, l'appareil a été conçu dans le but de prévenir les incidents au sol. Le radar préviendra les équipages de tout objet, barrière, camion et avion à proximité.

Aux États-Unis, entre 1997 et 2000, on a constaté une augmentation de 48 % des incursions de piste. Amphitech a profité de sa présence au dernier salon de Farnborough pour présenter l'appareil.

Nomination au Centre québécois de formation en aéronautique, **CQFA**, de Chicoutimi. En effet, M. **Marc Langelier** est le nouveau directeur depuis le mois d'août dernier.

Surveillez dans les prochains mois, la mise en place du nouveau **site Internet d'Hélibec** de La Tuque. Se spécialisant dans le transport par hydravion et la formation sur flotteurs, l'entreprise, propriété de Gilles Gauvin, touche une clientèle de plus en plus internationale.

En consultant le site, les futurs clients d'Hélibec pourront prendre connaissance des nombreux services offerts. Un projet, qui permettra sans doute à l'entreprise, de mieux se faire connaître à l'échelle mondiale.

AVIAMAX INC.

Licence # OMA 321-91

- Entretien & inspection d'avions privés et commerciaux
- Réparations majeures
- Licence structure
- Soudure
- Modifications de tous genres
- Atelier mobile
- Changement roues-flotteurs
- Vente d'avions

• Mécaniciens licenciés : *Gilles Filiatreault & Éric Landry* •

2440, de l'Aéroport
St-Mathieu-de-Beloeil
Québec, Canada J3G 4S5

Téléphone: (450) 446-2570
Ligne directe: (514) 990-3045
Télécopieur: (450) 467-1694
E-mail: aviamax@qc.aira.com

AERO MOTEUR INC.

Atelier moteur

Yves Mongrain
directeur

Tél.: (819) 538-6768
Sans frais 1-888-538-6768
Fax: (819) 538-6710

Révision de moteurs
Lycoming & Continental
Révision de tout accessoire moteur
Vente de pièces moteur
Inspection N.D.T.

C.P. 117, Lac-à-la-Tortue, Québec G0X 1L0

THABET AVIATION INTERNATIONAL INC.

Courtage - Vente d'avions - Consultation - Importation

Tél. : (418) 871-0047 Téléc. : (418) 871-6937
555-5e Rue, Aéroport Intern. Jean-Lesage, Ste-Foy, Québec, Canada, G2G 2T1
thabet@sympatico.ca www.thabetaviation.ca

HeathAir
INTERNATIONAL (1991) INC.
Non-destructive testing services

Derek Heath
President

681 Lepine Ave.,
Dorval, Qué. H9P 1G3

Tel.: (514) 636-1000
Fax: (514) 636-0031

RÉGIME D'ASSURANCE COLLECTIVE

Récemment, nous avons conclu une entente avec l'Association québécoise de l'aérospatiale, AQA.

Les perspectives engendrées par ce nouvel accord et la croissance du régime de l'AQTA nous permettent de réduire les frais administratifs de 2.5% de la prime brute.

Le nouveau volume généré nous permettra de solidifier les assises du régime et éventuellement de le bonifier peut-être.

À compter du 1er janvier 2003, les membres pourront participer au régime de retraite de l'Association. Un produit performant et souple, impliquant des frais minimes.

Concernant l'assurance-licence, ce sera un produit complémentaire sur base individuelle. Nous suggérons aux gens intéressés de communiquer avec nous par Internet. Nous vous ferons part des récents développements, et discuterons de votre profil.

Au plaisir de vous rencontrer au 27e Congrès annuel de l'AQTA !

GILLES CHIASSON, a.s.a., actuaire et conseiller en assurance et rentes collectives, gchiasson@groupexcel.com

PAUL SIMPSON, conseiller en assurance et rentes collectives, psimpson@groupexcel.com

CENTRE DE SERVICES EXCEL INC.
3000, rue King Ouest, suite 200, Sherbrooke (Québec), J1L 1Y7
Tél: 819-566-7070, sans frais : 1-888-207-6666
Téléc.: 819-563-4556

AQTA

MEMBRES

CONGRÈS

CIRCUL'AIR

LIENS

ENGLISH

VISITER LE NOUVEAU SITE WEB DE L'AQTA

WWW.AQTA.ORG